


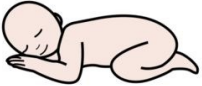



Zarok nu tê te dinyayê · Neonatal

Agahî ji bo dayik û bavan

Föräldrainformation

	<p>Ji wan kesên ku zarokê xwe berî demê tê dinyayê</p> <p>Till er som har fått ert lilla barn tidigare än förväntat</p>
	<p>Tu ji bo pitikê girîng in! Hemû zarokên nûbûyî, bi saya zimanê laşê xwe têkiliyê. Zarokên berî demên xwe hatine dinyayê bi renekî taybetî bi me re ragihandinê çêdikin</p> <p>Du är viktig för barnet! Alla nyfödda barn kommunicerar via sitt kroppsspråk. För tidigt födda har sitt eget sätt att kommunicera med oss.</p>
	<p>Di vê pelê de em dikarin alîkariya te bikin têgihştina zarokê.</p> <p>Den här foldern kan hjälpa dig att förstå ditt barn.</p>
	<p>Zarokê te başbûna xwe wiha nîşan dide:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zarok ling û milên xwe ber bi laşê xwe ve dikêşe - tevgerîna zarok arame û dikare dilşad be <p>Så här visar ditt barn att det mår bra:</p> <ul style="list-style-type: none"> - barnet försöker dra sina armar och ben närmare kroppen - barnet rör sig lugnt och kan komma till ro
	<ul style="list-style-type: none"> - rûwê zarokê nerm û aram e - zarok bê astengî nefesê / bihnê/dide û distîne <ul style="list-style-type: none"> - barnet har ett mjukt, avslappnat ansikte - barnet andas utan ansträngning

Zarok nu tê te dinyayê · Neonatal

Agahî ji bo dayik û bavan

Föräldrainformation

	<ul style="list-style-type: none"> - zarok ji bo mêtîne destên xwe dixê devê xwe û dimije - barnet försöker föra sina händer till munnen och suga
	<ul style="list-style-type: none"> - zarok hewl dide destên xwe û tiliyên xwe an jî tiştên din bigre - rengê çêrmê zarokê her wekî xwe dimine - barnet försöker ta tag i och hålla om sina händer, ditt finger eller ett föremål - barnet har kvar samma hudfärg trots att det är ansträngt
	<p>Çalakiyên zarokan bi dem cuda diguhere.</p> <p>Vid olika tillfällen kan ditt barn orka olika mycket.</p>
	<p>Heger zarokek nexweş be/an jî pêdivîya wî bi alîkarîya hebe (kêm gîhiyayî) divê bê ji bo piştgiriya wî û alîkariya bêtir be.</p> <p>Ju omognare och/eller sjukare ditt barn är desto mera stöd behöver det.</p>
	<p>Dema ku zarok mezin dibe û tenduristiya wî başbe pêwîstî bi piştgiriya kêmtir de be.</p> <p>Allteftersom ditt barn mognar och blir friskare behöver det mindre stöd och mer stimulans.</p>

Zarok nu tê te dinyayê · Neonatal

Nîşan û amarên zarok hîn bike

Tolka barnets signaler

	<p>Zarok wiha nîşan dide ku westî ye û alîkariyê an jî navberdanekê dixwaze.</p> <p>Så här visar barnet att det är ansträngt och kan behöva stöd eller paus:</p>
	<p>Ruwê zarokê Rakişandiyê ya jî ne aram e</p> <p>Barnet har ett spänt eller oroligt ansiktsuttryck</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - zarok ne baş e, divereşe (vedireşe) - Girîza zarokê tê û vedireşe bê ku gelek xwarin bi xwe - verkar mî illa, ulkar - spottar eller kräks utan att ha fått för mycket mat
	<ul style="list-style-type: none"> - astengî dikiş'ne danûstandina nefesê / hilmê/ - andas ansträngt
	<p>Rengê çermê zarokê tê guhartin, zer dibe, tarî dibe ya jî renekî perçeyî dibe</p> <p>Barnets hudfärg ändras, blir blek, mörk eller rutmönstrad</p>

Zarok nu tê te dinyayê · Neonatal

Nîşan û amarên zarok hîn bike



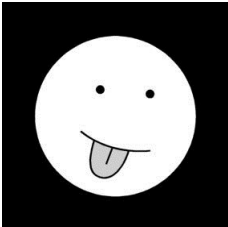

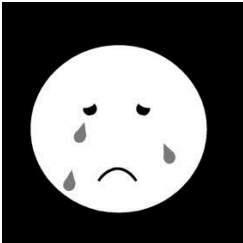
Tolka barnets signaler

	<p>Zarok bi riya guvaştina rûwê xwe nîşan dide ku wî/wê êş heye</p> <p>Barnet kan visa smärta genom att det kniper ihop ansiktet</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - milê xwe û lingên xwe ber bi laşê xwe vedkişîne - xwe vedkişîne yan jî vedcinîqe - drar armar och ben närmare kroppen - rycker till och/eller spritter mycket
	<ul style="list-style-type: none"> - pir caran dikuxe, dipişike û dide bawîşkên xewe tine be - gäspar, hostar eller nyser flera gånger
	<ul style="list-style-type: none"> - rakişandiye yan jê siste yan jê xwe bi mil û lingên vekirî xwe dirêj dike - är spänd eller slapp eller ligger med utsträckta armar och ben
	<ul style="list-style-type: none"> - digrî, bê aram e yan jê rehetnabe (nexweşe) - gråter, är orolig eller har svårt att komma till ro

Zarok nu tê te dinyayê · Neonatal

Nîşan û amarên zarok hîn bike

Tolka barnets signaler

	<p>Birçîbûn</p> <p>Hunger:</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - Şiyar dibe û xwe radikêşîne - vaknar och sträcker på sig
	<ul style="list-style-type: none"> - zimanê xwe derdixîne - sträcker ut tungan
	<ul style="list-style-type: none"> - li çermê dayîk yan bavê xwe digere û çerm tahm dike û di alîse - söker efter mammas/pappas hud, smakar, slickar mot huden
	<ul style="list-style-type: none"> - digrî - gråter

Zarok nu tê te dinyayê · Neonatal

Nîşan û amarên zarok hîn bike

Tolka barnets signaler

	<p>Gelek germ e: För varm:</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - behna xwe bi lez dide û distîne - andas snabbt
	<ul style="list-style-type: none"> - Sor dibe - blir flushig och röd
	<p>Tu yê/ya niha hêza zarokê/a xwe ya xwe ji nav vê rewşê derxistinê bibînî.</p> <p>Du kommer snart att känna igen ditt barns förmåga och sätt att klara av sin situation.</p>

Zarok nu tê te dinyayê · Neonatal

Wiha tu dikarî alîkariya zaroka xwe bikî

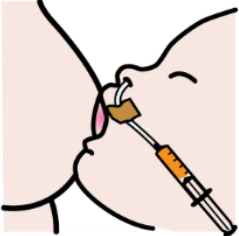

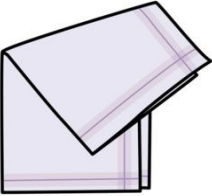


Så här kan du hjälpa ditt barn

	<p>Dikarî bi destên xwe piştgirî û alîkariyê bidî zaroka xwe. Destên xwe bi nermî û bi giranî bide ser canê zarok. Hingî wê zarok bi-zane ku tu li ba wî/wê yî û bi saya piştgiriya te wê rehet / Hesani / û nerm şiyar bibe.</p> <p>Med dina händer kan du stödja och hjälpa ditt barn. Lagg dina händer mjukt över eller omkring ditt barn. Då märker ditt barn att du är där och kan vakna lugnt av ditt stöd.</p>
	<p>Heger zaroka te ne aram be tu dikarî bi rêya ku destên xwe deynê ser canê zarokê wê aram bikî. Lê binêre ka zarok dixwaze tilîyên te bigre yan na.</p> <p>Om ditt barn är oroligt kan du prova att lugna barnet genom att hålla dina händer stilla om barnet. Se om han eller hon vill hålla om ditt finger.</p>
	<p>Dema zarok rehet bû û di bin destên te de kete xewê, hêdîka destên xwe bikişîne ji nav canê zarokê.</p> <p>När barnet har kommit till ro och somnat under dina händer, smyg försiktigt bort dom från barnets kropp.</p>
	<p>Tu dikarî bi dengê xwe jî piştgiriya bidî zaroka xwe. Bi dengêkî nizim pê re bi axive. Zarok wê dengê te nas bike û wê bi dengê te re raze yan jê şiyar bibe.</p> <p>Med din röst kan du ge barnet stöd. Prata lågt med barnet. Barnet känner igen din röst och kan vakna eller somna till den.</p>
	<p>Hîn / hinek/ caran pêwîstiya zarokan bi bêhnvedanekê heye. Carinan bêhnvedanekê bide berî tu zarok kar bikî an jî pêre dan û standinê bikî.</p> <p>Ibland kan ditt barn behöva en paus. Prova att låta det vila en stund innan du fortsätter att sköta om eller umgås med ditt barn.</p>

Zarok nu tê te dinyayê · Neonatal

Wiha tu dikarî alîkariya zaroka xwe bikî

Såhär kan du hjälpa ditt barn

	<p>Dema zarok ji bo têkirinê di hembêzê de be yan jê ji bo mêtandinê di ber pêsîrê de be navberekê bidê da ku zarok bi hêztir bixwe an jî bimije.</p> <p>Om barnet ligger i famnen för att matas eller vid bröstet för att ammas kan du ge barnet en paus för att orka mer.</p>
	<p>Zarokê rake û bi giranî bide ber singa xwe berî tu têr bikî an jê bimêjî.</p> <p>Lyft upp barnet och håll honom eller henne stilla mot dig innan ni fortsätter med matningen/amningsförsöken.</p>
	<p>Paçikekî bidin zarokê da ku bihna wê bike yan jê di destên xwe de bigre, bila paçikekî bêhna te jê were. Hingî dema ku zarok di hembêza te de be û nêzîkî canê te be wê bêhna te nas bike.</p> <p>Låt barnet ha en tygbit nära sig att lukta på eller hålla i, gärna något som du har haft mot din hud. Då kan barnet känna igen din doft när det sitter hud mot hud.</p>
	<p>Cîhê zarokê mîna hêlînekê çê bik li dora zarokê destek hebe lê bila dîsa jî bikare tevbigerê. Alîkariya zarokê bike ku destên xwe bêxe devê xwe de. Ew bêhna zarokê fereh dike.</p> <p>Gör bädden till ett litet "bo" så barnet får stöd runt sig men ändå kan röra sig. Hjälp ditt barn att föra sina händer mot munnen. Det känns tryggt för barnet att ha sina händer där.</p>
	<p>Dibe ku zaroka te bixwaze dest û tiliyên xwe bimije? Zarokên berî dema xwe hatî dinyayê jî pir caran hez dikin ku dest û tiliyên xwe yan jî memikan bimijin.</p> <p>Ditt barn kanske vill suga på sin hand? Även för tidigt födda barn tycker ofta om att suga på sin hand eller på en liten napp.</p>